

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ

ДЗ "ДНІПРОПЕТРОВСЬКА МЕДИЧНА АКАДЕМІЯ МІНІСТЕРСТВА
ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ"

Кафедра мовної підготовки



**АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ НАВЧАННЯ
ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ**

матеріали міжвузівської науково-практичної конференції

Дніпро
2018

Редакційна колегія:

д. філол. н., проф. **Т.В. Філат** (відп. ред.)

к. філол. н., викл. **М.С. Киричок**

к. філол. н., ст. викл. **Н.О. Слюсар**

к. філол. н., ст. викл. **К.Ю. Перинець**

к. філол. н., ст. викл. **Н.О. Москаленко**

к. філол. н., ст. викл. **Н.В. Кузнецова**

к. філол. н., викл. **І.С. Лощінова**

викладач **К.О. Саржинська**

Актуальні проблеми навчання іноземних студентів. Матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. – Дніпро, 2018. – 180 с.

Збірник містить матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. Розглядаються актуальні проблеми навчання іноземних студентів, а також питання методики викладання російської, латинської та іноземних мов у вищій школі.

Для спеціалістів-філологів, викладачів вищих навчальних закладів, аспірантів, студентів-філологів.

Усі матеріали друкуються в авторській редакції.

упражнений на развитие умений аудирования, способности к речевой догадке, навыков творческого применения воспринятых конструкций в собственной речи и т.д.

В русле современных исследований актуальным является вопрос о разновидностях аудирования. Различают учебное и коммуникативное аудирование. Первое направлено на формирование речевого слуха и навыков узнавания лексико-грамматического материала. Второе – обучает понимать речь на слух при ее одноразовом воспроизведении. Кроме того, важно применять в обучении различные виды аудирования. Так называемое "поисковое" или "выяснительное" аудирование направлено на извлечение необходимой, выборочной информации. "Ознакомительное" ставит цель перед реципиентом понять основное содержание услышанного текста, извлечь основную информацию. Наконец, "детальное" аудирование предполагает полное и точное понимание содержания и смысла текста.

Для реализации различных целей аудирования должны быть проработаны соответствующие подготовительные упражнения, которые направлены на развитие 1) фонематического слуха и механизма внутреннего проговаривания; 2) интонационного слуха и механизма сегментации речевой цепи; 3) оперативной памяти; 4) навыка языковой догадки и механизма вероятностного прогнозирования.

Моцная Е.В.

ГУ "Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины"

КОМПЬЮТЕР КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

В современном информационном мире владение компьютерными технологиями является необходимым для каждого грамотного человека.

Использование новых информационных технологий приобретает особое значение в такой сфере образования как изучение иностранного языка.

Существует три области использования компьютера при обучении языку:

а) компьютер – как вспомогательное средство деятельности.

б) компьютер – преподаватель.

в) компьютер – студент.

Наиболее часто компьютер рассматривается как учебный инструмент. Компьютерные технологии можно использовать для создания своих веб-сайтов. Их можно использовать в процессе обучения всем видам речевой деятельности, а компьютерные презентации становятся все более распространенным средством представления информации и используются для иллюстрации к докладам на научных студенческих конференциях, проводящихся в медакадемии каждый год, а также для подготовки учебных материалов, используемых преподавателями в каждодневной работе.

Особое значение имеют технологии коммуникации в письменной форме. Сюда можно отнести электронную почту, объявления и т.д. Студенты обмениваются информацией, общаются с носителями языка. Это помогает увеличить словарный запас, умение вести диалог, помогает изучить другую культуру и т.д. Информационные технологии следует сочетать с учебным процессом и программным языковым материалом. Например, при изучении темы "Медицинское образование в Украине" можно провести телекоммуникационный семинар. Студентам было бы интересно найти и сравнить принципы обучения в Украине, США и Великобритании. Цель таких семинаров – расширение языковых умений и знаний, повышение культуры общения, умение критически мыслить и т.д.

По сравнению с традиционными формами обучения обучение с привлечением компьютера имеет следующие преимущества: видео, аудиовозможности, связь с большим количеством источников, неограниченное количество информации, самоконтроль и контроль преподавателя, возможность

общения с носителями языка, увеличение интенсивности процесса обучения при наличии свободного доступа к интернету.

Сейчас постоянно растет количество пользователей среди молодых людей, особенно студентов, которые предпочитают компьютер как средство самостоятельного изучения иностранного языка. Поэтому использование информационных технологий является актуальным и нужным.

Литература

1. Радовель В.А. Основы компьютерной грамотности / В.А. Радовель. – Ростов на Дону, 2005.

2. Степанова Н.Ю. К проблеме использования информационных технологий в изучении иностранного языка / Степанова Н.Ю. – М., 2006.

Нашиванько О.В.

ГУ "Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины"

РОЛЬ ЭПОНИМОВ ПРИ ПЕРЕВОДЕ МЕДИЦИНСКИХ ТЕКСТОВ

Одной из главных задач в учебной программе курса иностранных языков в медицинском высшем учебном заведении является формирование навыков перевода специальной медицинской литературы и умение получать профессионально важную информацию. Проблема употребления эпонимических терминов в сфере медицины связано с проблемой обучения студентов – медиков правильному переводу эпонимов, которые встречаются в разных подсистемах медицинской терминологии. При работе с медицинскими текстами студенты сталкиваются с определёнными трудностями при переводе эпонимов. Многие лингвисты и специалисты в области медицины предлагают отказаться от их употребления и заменить эпонимические термины описательными. Однако, несмотря на их явные недостатки, эпонимы составляют большую часть медицинской терминологии и делают